

משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינוך
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה. כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

טרום רפורמה

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים**. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה!

שאלון 000401  אנגלית - שאלון א' י"ל 1	<table><tr><td>18</td><td>מועד</td><td>21</td></tr><tr><td colspan="3">מועד</td></tr><tr><td>23</td><td>מס' תעודת זהות</td><td>31</td></tr><tr><td>37</td><td>סמל בי"ס</td><td>32</td></tr><tr><td>رقم المدرسة</td><td>رقم الهوية</td><td></td></tr></table> יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	18	מועד	21	מועד			23	מס' תעודת זהות	31	37	סמל בי"ס	32	رقم المدرسة	رقم الهوية		מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
18	מועד	21															
מועד																	
23	מס' תעודת זהות	31															
37	סמל בי"ס	32															
رقم المدرسة	رقم الهوية																

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التّعليمات باللّغة العربيّة على ظهر الصّفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع ☐ إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

גרסה א'



وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربويّة

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لكم النجاح!

אנגלית

שאלון א' (MODULE A)

גרסה א'

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה ורבע

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	—	הבנת הנקרא	—	70	נקודות
פרק שני	—	הבנת הנשמע	—	30	נקודות
סה"כ	—			100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד המילונים או אחת המילוניות מן הרשימה שבאתר הפיקוח על הוראת האנגלית ובאתר של אגף הבחינות במשרד החינוך.

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת אמו / שפת אמו-אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור של הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד.
- (3) בתום הבחינה חזור את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 401,016102, גרסה א'

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)

اقرأ القطعة التي أمامك،

קרא את הקטע שלפניך,

وأجب عن الأسئلة 1-7 التي تليها.

וענה על השאלות 1-7 שאחריו.

Read the text below and then answer questions 1-7.

OUR BODY CLOCK

Do you wake up easily in the morning? Then you are lucky. Some people are not so lucky. They have a hard time getting out of bed.

The way you feel when you wake up depends on your "body clock". Our body clock is the system in our body that controls when we wake up, when we go to sleep or even when we eat. Here are some ideas to help your body clock work better so you can have lots of energy during the day.

- **Wake up at the same time every morning** (even on weekends!). Stretch your arms and legs before you get out of bed.
- **Open the windows and let the sunshine in.** The light of the sun tells your body clock that it's time to start the day.
- 10 • **Do this exercise when you brush your teeth.** Stand on one foot when you brush one side of your mouth. When you brush the other side, stand on the other foot. Stay focused so you don't fall. This exercise will help you wake up.
- **Eat a healthy breakfast.** It will give you lots of energy for the whole day.
- 15 • **Go to sleep at the same time every night.** Don't eat a lot or drink coffee close to bedtime. This will stop you from having a good night's sleep. A good night's sleep will help you wake up full of energy in the morning.

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016102, גרסה א'

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-7، حسب القطعة.
 في الأسئلة 1 و 2 و 5 و 6 و 7، ضع دائرة حول رقم
 الإجابة الصحيحة.
 في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.
 (40 درجة)

ענה באנגלית על השאלות 1-7, על פי הקטע.
 בשאלות 1, 2, 5, 6 ו-7, הקף את המספר של
 התשובה הנכונה.
 בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.
 (40 נקודות)

Answer questions 1-7 in English according to the text. In questions 1, 2, 5, 6 and 7, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. In lines 1-5 we learn (-).

- i) what our body clock does
- ii) when we should go to sleep
- iii) how to begin our day

(5 points)

2. To start the day full of energy you should (-). (lines 6-7)

- i) get up early in the morning
- ii) get up at the same time every day
- iii) sleep more on weekends

(5 points)

3. What is the first thing you should do after you wake up? Give ONE thing. (lines 6-7)

ANSWER:
 (6 points)

4. Why is sunshine important? (lines 8-9)

ANSWER:
 (6 points)



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 401,016102, גרסה א'

5. Why should you stand on one foot? (lines 10-12)

- i) You will stay focused all day.
- ii) Your teeth will be cleaner.
- iii) It will help you wake up.

(6 points)

6. To get a good night's sleep you should (-). (lines 14-16)

- i) eat a big meal in the evening
- ii) go to bed at the same time every night
- iii) drink coffee before you go to bed

(6 points)

7. This text tells us (-).

- i) how many hours to sleep at night
- ii) how to do outdoor activities
- iii) how to have lots of energy

(6 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 401,016102, גרסה א'

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن
الأسئلة 8-13 التي تليها.

קרא את הקטע שלפניך,
וענה על השאלות 8-13 שאחריו.

Read the article below and then answer questions 8-13.

SQUARE WATERMELONS



From: Wikimedia Commons, rumpleteaser

I Ten years ago, Japanese farmers started growing square watermelons. People usually ask two questions when they hear this: How do they grow them? Why do they grow them?

II So, how do the Japanese grow square watermelons? It's not difficult to do. When the watermelon is still small, they put a square box around it. The watermelon grows in the shape of the box as it gets
5 bigger.

III And why do the Japanese grow square watermelons? There are two reasons. First, they pack the watermelons in square boxes. This makes it easier to send them to market. Second, many people in Japan have small apartments and so their refrigerators are also small. The square watermelons fit perfectly inside their small refrigerators.

10 **IV** Japanese farmers are now growing watermelons that look like hearts. Both these watermelons and the square ones cost much more than regular watermelons. So, some people may not be able to buy them.



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 401,016102, גרסה א'

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 8-13، حسب القطعة.
في الأسئلة 8 و 10 و 13، ضع دائرة حول رقم الإجابة
الصحيحة. في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.
(30 درجة)

ענה באנגלית על השאלות 8-13, על פי הקטע.
בשאלות 8, 10 ו-13, הקף את המספר של
התשובה הנכונה. בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.
(30 נקודות)

Answer questions **8-13** in English according to the article. In questions **8, 10** and **13**, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

8. What do we learn about the watermelons in paragraph I?

- i) How long it takes to grow them.
- ii) Why people enjoy eating them.
- iii) What is different about them.

(5 points)

9. What is "not difficult to do" (line 3) ? (paragraph II)

ANSWER:
(5 points)

10. Why do the Japanese farmers use square boxes? (paragraph II)

- i) To change the shape of the watermelons.
- ii) To help the watermelons grow faster.
- iii) To make the watermelons bigger.

(5 points)

11. Why is it easier to send square watermelons to market? (paragraph III)

ANSWER:
(5 points)

12. Why may Japanese people buy square watermelons? (paragraph III)

ANSWER:
(5 points)

13. Some people will not buy the new watermelons because (-). (paragraph IV)

- i) their shape is different
- ii) they cost a lot of money
- iii) they are difficult to find

(5 points)



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016102, 401, גרסה א'

PART II: ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS (30 points)

الفصل الثاني: فهم المسموع (30 درجة)

انتبهوا: جميع الممتحنين ملزمون بالامتحان

في هذا الفصل.

פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות)

שימו לב: כל הנבחנים חייבים להיבחן

בפרק זה.

הוראות לנבחנים

אתם עומדים לשמוע את הקטע מדריך לרכיבה על אופניים.

- * הקטע ישודר פעמיים.
- * לפני שידור הקטע עיינו בשאלות 14-19.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר השידור הראשון של הקטע.

تعليمات للممتحنين

سوف تستمعون إلى القطعة مرشد لركوب الدراجة الهوائية

- * ستبث القطعة مرتين.
- * قبل بث القطعة، تمنعوا في الأسئلة 14-19.
- * من المفضل البدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد البث الأول للقطعة.

Instructions

You are about to hear the passage **A Guide to Biking**.

- * The passage will be broadcast **TWICE**.
- * Before the first broadcast, read questions **14-19**.
- * It is best to start answering the questions after the first broadcast of the passage.



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 401,016102, גרסה א'

מרشد לרכוב الدرّاجة الهوائية

أجب عن الأسئلة 14-19 حسب البث .

ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة .

(30 درجة؛ لكلّ إجابة صحيحة – 5 درجات)

מדריך לרכיבה על אופניים

ענה על השאלות 14-19 על פי השידור.

הקף את המספר של התשובה הנכונה.

(30 נקודות; לכל תשובה נכונה – 5 נקודות)

Answer questions 14-19 according to the broadcast. In all the questions circle the number of the correct answer.

A GUIDE TO BIKING

14. "Be Safe" is the name of (–).

- i) a group of bike riders
- ii) a radio program
- iii) a school for bike riders

15. Bike riders should use sidewalks only when (–).

- i) there are no people on the sidewalk
- ii) there is a special place for bikes
- iii) there are many cars on the road

16. What advice does Jane give bike riders? She tells them (–).

- i) to ride in the middle of the road
- ii) to be careful about parked cars
- iii) to listen to quiet music while riding

(שים לב: המשך השאלות בעמוד הבא.)

(انتبه : تكملّة الأسئلة في الصفحة التالية .)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016102, 401, גרסה א'

17. Why should bike riders not talk on their cell phones while riding their bikes?

- i) They won't hear important sounds around them.
- ii) They won't hear what the person on the phone is saying.
- iii) They won't see other bike riders coming down the street.

18. What other things does Jane's group discuss?

- i) Which streets are safest.
- ii) Where to keep their bikes.
- iii) Why they may have problems with their bikes.

19. What does the group say about bike equipment?

- i) Where they should buy it.
- ii) Which helmets they should wear.
- iii) Why they shouldn't pay a lot.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالتحاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"